

No. 33757. Multilateral

CONVENTION ON THE PROHIBITION OF THE DEVELOPMENT, PRODUCTION, STOCKPILING AND USE OF CHEMICAL WEAPONS AND ON THEIR DESTRUCTION. GENEVA, 3 SEPTEMBER 1992 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1974 and 1975, I-33757.*]

ACCESSION (WITH DECLARATIONS)

Syrian Arab Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 September 2013

Date of effect: 14 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 September 2013

Declarations:

N° 33757. Multilatéral

CONVENTION SUR L'INTERDICTION DE LA MISE AU POINT, DE LA FABRICATION, DU STOCKAGE ET DE L'EMPLOI DES ARMES CHIMIQUES ET SUR LEUR DESTRUCTION. GENÈVE, 3 SEPTEMBRE 1992 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1974 and 1975, I-33757.*]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATIONS)

République arabe syrienne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 septembre 2013

Date de prise d'effet : 14 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 14 septembre 2013

Déclarations :

[ARABIC TEXT – TEXTE ARABE]

- ١- تأخذ الجمهورية العربية السورية على عاتقها الالتزامات التي تفرضها هذه الاتفاقية وفق التطبيق المؤقت للاتفاقية قبل دخولها حيز التنفيذ بالنسبة لها.
- ٢- إن انضمام الجمهورية العربية السورية إلى هذه الاتفاقية لا يعني بأي حال من الأحوال الاعتراف بإسرائيل ولا يؤدي إلى الدخول معها في أية تعاملات مما تنظمه أحكام هذه الاتفاقية.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

... shall comply with the stipulations contained [in the Convention] and observe them faithfully and sincerely, applying the Convention provisionally pending its entry into force for the Syrian Arab Republic. [The Government of the Syrian Arab Republic] also affirms the following:

The accession of the Syrian Arab Republic to the Convention shall not in any sense imply recognition of Israel, and shall not entail entering into any relations with Israel in the matters governed by the provisions thereof.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

... s'engage à se conformer à toutes les dispositions de la Convention et à les observer fidèlement et de bonne foi, et appliquera la Convention provisoirement en attendant son entrée en vigueur à l'égard de la République arabe syrienne, tout en affirmant ce qui suit :

L'adhésion de la République arabe syrienne à la présente Convention n'implique en aucune façon la reconnaissance d'Israël ni l'entretien d'une quelconque relation avec ce pays dans le cadre des dispositions de ladite Convention.